Espadinche



Atribución de imagen: Fondo de Raíces

[*sustantivo masculino*]

Pequeña espada adornada con gasas y puntillas que portan los angelitos en la Semana Santa de Peraleda.

Ver: Angelitos

• Dice mi helmana que si mos vas a poel dejal el espadinche de cuando Paco jue angelito, qu'el niño v'a sel angelito el año que viene.

Campos semánticos: Semana Santa Tradiciones Utensilios

Origen: Italiano. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

Morfológicamente lo más probable es que sea deformación de **espadachín** (*experto en el manejo de la espada*), que viene del italiano **spadaccino** (*pequeña espada*), del latín **spatha** (*espada*).

Semánticamente lo más probable es que venga directamente de la palabra **spadaccino** (pronunciado /espadachino/), pues es precisamente eso, una espada pequeña, aunque en español no encontremos esa palabra.

La primera opción no explica bien cómo se pasa de referirse al objeto, luego a la persona y luego al objeto otra vez. La segunda opción no explica bien cómo se pasa del italiano al peraleo sin pasar por el castellano, pues sólo hemos encontrado esta palabra en Peraleda. En cualquier caso, el origen parece estar en la palabra italiana **spadaccino**.

Cabe también la posibilidad de que simplemente proceda de **espadín** *(espada pequeña de hoja muy estrecha que se usa como prenda de ciertos uniformes),* con la adición del sufijo **-inche**, entre diminutivo y despectivo, que aparece en alguna otra palabra peralea como **almantrinche**.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com